

**Pole Ná-Sευει
É Teveni
Tite Ma
Sευει lɔɔzeizuυε ma woo
mɔungiti**

Tite ná-sευει nii ɔa sευε naanigoiti saama niiti Pole ti levega nu ɔilagilagiti ma, keke é la teveni Egilisi ma. Zo savagoiti ta ga: Timote ná-sευε mɔungi ta felesiei, naa υεε Filemon nɔnoi va. Pole sευει nii ɔeeni Tite ma, keke é keeni balaa eɔe sευει nii a zoo ɔalasυ kɔgi zu. Ada naa ɔwεεsu ga kevelei niiti ti deεzu ga toɔa ga keelai ta, naati sugula vai maavele, tɔzei Tite mu ge ɔeni naa ɔwεε niina. Tanisu Pole sευει nii ɔeeni kona υυulɔzita maazu savagoiti zoɔɔzuυε ta puulɔzita maazu lɔlugɔi (63-65), Kilista zɔlɔgai vɔluma.

Pole Tite ɔalani ga velel maaneeni é lo da Egilisi-iti tuɔɔ, niiti ti ɔeni zie zaama yooi zu, daa ga Kelete. Pole sευει nii ɔeeni, nii a ke é Tite ɔala ga velel a Egilisi lotuɔɔiti suwεen da, ta velel a ti ɔala da. E kalagi naa ma ziiti feeni ná-sευεiti su, niiti é ti leveni Timote ma. Ná-sευει ɔa naa lεεzu velel Egilisi lotuɔɔiti maaneai la, ti ɔe nuiti peelalazu la ti va. Za, yeεɔeɔalai nii zu, Egilisiiti ta ta-lotuɔɔiti maaneυε ga kevelei niiti kala ga pago, é vile totuɔɔiti ba.

Unsosuυε

1. Pole devei veeni Tite ya ga é yeelo totuɔɔiti ba, ti ga GALA gaazuluaba nuiti (1:1-16).

2. Naa voluma, é devei ve naa ya ga é nuiti kala ga ti eteai zie GALA gaazuluabai zu (2:1—3:11).
3. Pòle gaaβelagε ga é ná-faazeikpasui tanigaa lεε la, ta é ná-tuυυ gooiti daazeeli ma (3:12-15).

Kalagiti ti logai kidaaleve velel zie vai va

¹ Nèi gè ga Pòle, gè ga GALA ná-botigε nui ta Yesu Kilista ná-keelai, nà gá gè nii wosu. Zòiti GALA ge yiimazegeni ga tiye, é tèvegε ga gè va ga tiye, ti gídaaleve, ti gaamai ǵwεε, nii a kε ti eteai zie woogεgíladaí zu GALA bε,

² ga ti ǵoogó zenvui ma gítogi zóló. Naama yenvui ma minazegegi woni ade vε kaite aisa wólówóló, GALA zea, nii é la zεε woga.

³ Ziima yeeεgálai zeeliai ma, é daawooi vileni su, ga keela wooi nii é kalivaani mà, gè daazeelizu ga GALA ná-devei, de Gízo Nui.

⁴ Nà è luυυsu, dòun gítei Tite, de gídaaleve velel vai zu faa zii gílafi nò ma. Gεεgε GALA ta de Gízo Nui Yesu Kilista, ti zaalai la è ma, ti ziileigi ve è vε.

⁵ Gè è yeni Kelete, nii a kε faiti ti gaa la gúlani ba, è naati gaagúla ba, è Egilisi lotugóiti sei taai gílafilagi pε su, é zoloo devei naa ma, nii gè feeni è ya.

⁶ Egilisi lotugóiti ti gílafilagi ti maanεεvε ti gε ga zunui nii peelalazu la ba, é gε ga anza gíla kεε nui, ná-dointi ti gε ga kidaaleve nuiti, ti mina gε ga tuva vele nòu nuiti, ti-zie velel zu, ti mina gε ga kololala nuiti.

⁷ Mazóló keni Egilisi gúndigíi gε ga nui nii peelalazu la ba. Tò gá é makεsu GALA ná-faiti ma. E mina gε ga gaazulεε nu, óaa ziiivilε nu, é mina

Gaama galagi wo fai

¹ Doun da, kalagi wo, é zoloo kala pagɔ ɣitei ma.

² Bo zunu bakologiti ma, ga ti ɣe ga sabelama nuiti, unfema nuiti, kidafaawu nuiti, ti loni kpaan kidaalevei zu, neɛbei zu, ta ziilɔɔi zu.

³ Bo ɣana nɔ anzanu bakologiti ma, ga ti-zie velel zoloo ɲadedai ma. Ti mina nu lɔɣɔ ɣoloɣolo faa ɣe, ti mina bɔɣɔ ve dɔɔi ya. Ti maanɛɛve, ti da tene pagɔiti bo,

⁴ naa ɣa a ke ti anzalopoiti kala ga ti ti-zinigiti neɛ ve, ta ti-lointi,

⁵ ta ti ɣe ga kidafaawu nuiti, ti ɲade, ti ɣaaɓa ta-velei ma, ti ɣe ga nu vago, ti bɔɣɔmaayei ti bɔɣɔ zinigiti be, naa ɣa a ke nu mina woo ɲɔu wo GALA daawooi laalɔɣma.

⁶ Zinipoiti tene balaa ga ti ɣe ga kidafaawu nuiti fai pe su.

⁷ Bɔɣɔ le da bɔɣɔi ga poogi, keɛwoti vagoi pe faa zu. Da-ɣalagi è bosu, é ɣe ga sabelama vaa, unfemai ɣe su,

⁸ kpɔɛiti bo niiti ti zɔlegai, nu la zooga é va baaɣula, naa ɣa a ke è zili nuiti ti unfe, tɔɔzei ti la woo ɲɔu nɔpe sɔlɔɔga, nii ta bo ade laalɔɣma.

⁹ Duɔiti tene ga ti bɔɣɔmaayei ta-luɔ keɛɣɛiti be, ti ti eneke fai pe su. Ti maa la neɛni, ti va da naati maagaaali,

¹⁰ ti mina ani nɔpe unma ti ya, keɛ ti dɛɛ yeenɔpe ga ta ga nu vago, ti ɣe ga woogɛɣila nuiti, naa ɣa a ke ti lebiyai ve ade Gizo Nui GALA ná-kalagi ve fai pe su.

¹¹ Mazɔlɔ GALA ge ná-zaalai ɣulani keɛma, nii é kizogi veezu nuɓuseiti pe be.

¹² Toɔa de ɔalasɔ ga de ɔɛɛ GALA gaazuluabalala vaiti ba, ta eteai ma ɔaazuɔɔulapɔ vaiti, de niima eteai zɛ kidafaawui ta telebodai zu, de eteai zɛ GALA gaazuluabai zu.

¹³ Pele ɔana de maanɛai de undaanɛ voloi maaɔun da, nii de ɔitogai ba, yeei ada-GALA golai nii ɛ ga de ɔizo Nui Yesu Kilista nɔ-lebiyai ɔulazu la keɛma.

¹⁴ Yesu Kilista naa ɔa ɛ ɔɔɔ veeni ada-vaa zu, ɛ de unmoɔ, ɛ de ɔula tɔ koloɔolo fai pɛ zea, ɛ de ɔɛ ga nuɔuseiti ɛ ti naɔegai, ti ɔɛ ga nɔnɔiti, ti zɛbezeɔezu, ti ɔa keɛwoti vaɔi ɔɛ.

¹⁵ Niima vaiti ka maanɛai ɛ kalagi wo ti zu ga zobogi pɛ, ga niiti ti woilosu ɛ-woo ma, ɛ ti iɔɔɔ, ɔaa ɛ zelilo ti ma. Mina nu nɔpɛ zɛ nɔ ti zaama, ɛ va ɛ veɛlala.

3

Kidaaleve nui zɛ veɛi

¹ Kidaaleve nuiti kitoo su, ga ti maanɛɛɛ ti ɔɔɔmaayeɛi kundiɔiti be, ta zobobe nuiti, ti maanɛɛɛ ti woozogi ɔɛ, ti ɔveɛle ɔete keɛwoti vaɔi pɛ keɛ vai ma.

² Ti mina ɔɛ ga nu nɔpɛ tɔɔɔ ɔoloɔolo nu, ti mina ɔɛ ga kpɔɛɛve nu, ti ɔɛ ga nu zɛsebo nu, ti ɔɛ ga ɔɔɔmaayeɛi nu nuiti pɛ be.

³ Mazɔɔɔ da ɔalaagi de ɔɛni ga ɔimalala nuiti moɔngi zu, de ɔa kololalai ɔɛ, de ɔɛni kaka peɛi zu. De ɔɛni ga duɔiti gaazuɔɔulapɔi ma zii pɛ su, ɔɔɔyiimai zu. De ɔɛni eteai zɛzu nu ɔɔulai zu, ta tolo ɔi zu, nuiti ti ɔa de maayoseɔe, de ɔa ɔɔɔ maayoseɔe.

⁴ Kελε, ade Gizo Nui GALA ná-nuβoǵolai ta ná-nεεbei nuβuseiti pe faa ma, naati kulaai ma keεma,

⁵ é ade ǵizoni, naa la ǵeni ǵεeni da-ǵεewotii ma lelebodai maavele ma, keε tei é ade maawoingaa. E ade ǵizoge ga gbagi, nii Zenvu Nadegai soloo niine daai ta zenvu niinei veezu de ve ga maavele.

⁶ E naama Yenvui veeve ade ya ga boolba ga Yesu Kilista de Gizo Nui maavele,

⁷ naa ǵa a ke de ǵε ga telebo nuiti ga ná-zaalai maavele, de ǵooǵo zenvui zoloo ga poganii, nii de ǵitogai ba.

⁸ Naama wooiti ta ga lada boei. Nà po ga è ǵili ti wo fai va gola, naa ǵa a ke, zoiti ti ǵidaaleveai GALA ma, naati ti ǵaaaba, ti da keewoti vagoiti ke. Tama naa ǵa pagai, fizogai nuiti ma.

⁹ Kελε be ǵimalala maagaaaliiti ba, ta boloda loloo faiti, ta sakpegiti, ta togi ma boezuǵulai ma maagaaaliiti. Mazoloo naati ta ga wafuun faa, tonoo ge la ti va.

¹⁰ Ni nui ta a zeeǵaagwεε vaa ǵεena, tene ná zeizu ǵε ǵila, baa felegoo, naa voluma maagooza ba.

¹¹ Suǵwεε ga naama nu zii ǵakage. Toǵa boǵo veelalazu ga kotoi giliai keε vai va.

Fali ǵaabelagiti ta tuvo gooiti

¹² Nà Aaletemase levena no feya è ma, baa Tisike, ǵaaaba, è va po be Nikopolise, mazoloo ge deveve ga ge samai ǵε ná.

¹³ Ǵaaaba gola, è bo to kalamoin Zenase ta Apolose va ta-ziei ma vaa zu, ti mina vala ani nope ma.

¹⁴ Da-nuiti balaa maanεεve, ti keewoti vagoiti maaleε ga pagoo, naa ǵa a ke, ti da losu ǵε nu bedema vaiti su, ta va ǵε ga kulanumalala nua.

¹⁵ Zɔiti pɛ ti bà vɛ, ta è luɔɔsu. De-wɔɔlaiti tuɔɔ, ti kidaalevei zu.

GALA ná-zaalai yɛ wo pɛ wo va.

GALA Daawoo Z_ευεi
Portions of the Holy Bible in the Toma language of
Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue de la
Guinée Toma

copyright © 2023 Pioneer Bible Translators and The Bible Society in
Guinea-Conakry

Language: Toma

Translation by: Pioneer Bible Translators

Texte copyright © 2023 Traducteurs Pionniers de la Bible et Alliance
Biblique en Guinée.

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative
Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification
4.0 International.

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Jul 2025 from source files
dated 9 Jul 2025

95f995fa-1e05-5170-a262-d0f7dabeeddf